

**ANLAGE C
VORLAGE EINER BÜRGERSCHAFTSERKLÄRUNG ZUR
KAUTIONSHINTERLEGUNG**

**ALLEGATO C
SCHEMA DI FIDEIUSSIONE BANCARIA PER
DEPOSITO PROVVISORIO**

Prämissen:

Premesso che

- die Gemeinde Brixen eine öffentliche Versteigerung der gemeindeeigenen Parzellen Zone B8, Zinggen, CC Brixen abhält;
- die 1. Phase der Versteigerung am 29.04.2022 abgeschlossen wurde und der provisorische Zuschlag von Euro 2.434.842,00 erteilt wurde;
- die Gemeinde Brixen zur 2. Phase - Geheime aufbessernde Aufgebote schreitet.
- Im Sinne des Auflagenheft und Teilnahmebedingungen ist die Hinterlegung einer Kautions in Höhe von 10% des Betrages des provisorischen Zuschlages € 243.484,20 in gesetzlicher Währung oder in der Form einer Bankbürgschaft Voraussetzung für die Zulassung zur 2. Phase der Versteigerung.
- Die Bieter, die bereits in der ersten Phase ein Angebot und somit auch die Garantie abgegeben haben, müssen die Garantie nur bis zur neuen Ausschreibungsbetrag ergänzen.

- il Comune di Bressanone ha indetto una gara per pubblico incanto per l'alienazione particelle comunali nella Zona B8, Zinggen, CC Bressanone;
- la 1° fase dell'incanto pubblico si è conclusa il 29.04.2022 ed è stata effettuata l'aggiudicazione provvisoria di Euro 2.434.842,00;
- Il Comune di Bressanone passa alla 2. fase - offerte segrete di aumento.
- In base al capitolato e condizioni di partecipazione, per essere ammessi alla gara è richiesta la costituzione di un deposito cauzionale di 10 % dell'importo della aggiudicazione provvisoria € 243.484,20 in valuta legale o mediante fideiussione bancaria;
- Offerenti che hanno già presentato un'offerta e quindi anche la cauzione/fideiussione nella prima fase devono integrare unicamente la cauzione/fideiussione fino alla concorrenza della nuova base d'asta.

Nach diesen Prämissen

tutto ciò premesso

übernimmt die unterfertigte Kreditanstalt/Bank/_____ in den Personen ihrer rechtlichen Vertreter eine Bürgschaft für _____ gegenüber der Gemeinde Brixen bis zur Erreichung einer Summe von € 243.484,20, was dem Betrag der Kautions entspricht.

il/la sottoscritta/o istituto di credito/banca _____ e per esso/a i/le suoi/e legali rappresentanti costituiscono fideiussione nell'interesse di _____ ed a favore del Comune di Bressanone sino alla concorrenza di € 243.484,20 corrispondenti all'ammontare del deposito cauzionale.

Infolgedessen verpflichtet sich die unterfertigte Kreditanstalt/Bank/_____ ab sofort bedingungslos zur Auszahlung der oben angeführten Summe auf einfachen Antrag der Gemeinde Brixen innerhalb 15 Tagen, wobei hier insbesondere von der Begünstigung der vorherigen Beitreibung im Sinne von Art. 1957 ZGB sowie von der Fälligkeit der

Conseguentemente il/la sottoscritta/o istituto di credito/banca _____ si obbliga sin d'ora, incondizionatamente ed in particolare escludendo il beneficio della preventiva escussione di cui all'art. 1944 c.c. e della decadenza di cui all'art. 1957 c.c., ad effettuare su semplice richiesta del Comune di Bressanone

<p>Hauptverbindlichkeit im Sinne von Art. 1957 ZGB abgesehen wird.</p>	<p>entro 15 giorni, senza alcuna riserva, il versamento al medesimo della somma predetta.</p>
<p>Die gestellte Garantie muss für mindestens sechs Monate ab dem Datum der öffentlichen Versteigerung aufrecht erhalten bleiben.</p>	<p>La validità della garanzia prestata non potrà avere durata inferiore a sei mesi a decorrere dalla data del pubblico incanto.</p>
<p>Datum Stempel</p> <p>Unterschrift</p> <p>Anm.:</p> <p>Die Bürgschaftserklärung muss die oben angeführten Sonderbedingungen im vollständigen Wortlaut enthalten.</p> <p>Damit diese Bürgschaftserklärung gültig ist, muss sie außerdem eine eigenverantwortliche Erklärung des Bankvertreterers bzw. der Bankvertreterin mit folgenden Angaben enthalten: Vor- und Zuname, Dienstrang und Maßnahme, welche den/die Vertreter/in berechtigt, Verpflichtungen für die Bank einzugehen.</p>	<p>Data Timbro</p> <p>Firma</p> <p>N.B.:</p> <p>Le condizioni particolari sopra richieste devono essere integralmente riportate.</p> <p>La fideiussione sopra riportata deve inoltre contenere, a pena di nullità, una dichiarazione del/la rappresentante della banca che specifichi, sotto la propria responsabilità, nome, co-gnome, qualifica e atto in base al quale lo/la stesso/a è legittimato/a ad impegnare la banca.</p>